

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä joulukuuta 1997,

Euroopan talousyhteisön ja Päiväntasaajan Guinean tasavallan hallituksen välisessä Päiväntasaajan Guinean rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 2000 väliseksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

(98/70/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Päiväntasaajan Guinean tasavallan hallituksen välisen sopimuksen Päiväntasaajan Guinean rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta (¹), ja erityisesti sen 12 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

yhteisö ja Päiväntasaajan Guinean tasavalta ovat neuvotelleet edellä mainittuun sopimukseen tehtävistä muutoksista tai lisäyksistä siihen liitetyn pöytäkirjan soveltamisajan päättyessä,

näiden neuvottelujen johdosta parafoitiin 25 päivänä kesäkuuta 1997 uusi pöytäkirja,

tällä pöytäkirjalla yhteisön kalastajat säilyttävät kalastusmahdollisuudet Päiväntasaajan Guinean suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 2000 välisenä aikana, ja

jotta yhteisön alukset voivat jatkaa kalastustoimintaansa pitemmittä keskeytyksittä, on välttämätöntä soveltaa uutta pöytäkirjaa mahdollisimman pian; tämän vuoksi

molemmat sopimuspuolet ovat parafoineet kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen, jossa määrätään parafoidun sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta 1 päivästä heinäkuuta 1997 alkaen; kyseinen sopimus olisi hyväksyttävä, jollei perustamissopimuksen 43 artiklan nojalla tehtävästä lopullisesta päätöksestä muuta johdu,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Päiväntasaajan Guinean tasavallan hallituksen välisessä Päiväntasaajan Guinean rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän heinäkuuta 1997 ja 30 päivän kesäkuuta 2000 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä (²).

2 artikla

Pöytäkirjassa vahvistetut kalastusmahdollisuudet jakautuvat jäsenvaltioiden kesken seuraavalla tavalla:

(¹) EYVL L 188, 16.7.1984, s. 2, sopimus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 252/87 (EYVL L 29, 30.1.1987, s. 1) hyväksytyllä sopimuksella.

(²) Ks. tämän virallisen lehden sivu 31

— nuottaa käytävät tonnikalan pakastusalukset:

Ranska: 19 alusta

Espanja: 10 alusta

Italia: 1 alus

— pintasiima-alukset:

Espanja: 25 alusta

Portugali: 5 alusta

— vapaapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset:

Ranska: 8 alusta

Jos näiden valtioiden lisenssihakemukset eivät kata pöytäkirjassa vahvistettuja kalastusmahdollisuuksia kokonaisu-

dessaan, komissio voi ottaa huomioon minkä tahansa muun jäsenvaltion lisenssihakemukset.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa pöytäkirja yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1997.

Neuvoston puolesta

F. BODEN

Puheenjohtaja